



Traducción

La variante Delta Covid podría afectar la efectividad de las vacunas The Guardian

27 de junio de 2020

Análisis: la investigación sugiere que el contacto "espantosamente fugaz" podría infectar y que los lugares con altas tasas de vacunación son susceptibles.

La ventaja de transmisión de la variante Delta que se está extendiendo a un ritmo global es una señal de que la carrera entre la vacunación y el virus podría inclinarse a favor de este último a menos que los países aceleren sus campañas de inmunización y tomen precauciones, dicen los científicos.

La variante, detectada por primera vez en la India, se ha identificado en al menos 92 países y se considera la variante más "apta" hasta ahora del virus que causa el Covid-19, con su capacidad mejorada para atacar a los vulnerables, especialmente en lugares con baja vacunación.

La investigación realizada en el Reino Unido, donde la variante representa el 99% de los casos nuevos de Covid, sugiere que es aproximadamente un 60% más transmisible que la variante Alpha, que anteriormente dominaba. También puede estar relacionado con un mayor riesgo de hospitalización y es algo más resistente a las vacunas, particularmente después de una dosis.

"Este es el problema de colgar todo en las vacunas hasta que tenga algo cerca de un umbral de inmunidad de la población ... necesita una cobertura mucho más alta para protegerse contra una variante que es más transmisible", dijo el Dr. Stephen Griffin, virólogo y profesor asociado de la Facultad de medicina de la Universidad de Leeds.

"Simplemente habla del hecho de que realmente, realmente debemos mantener bajos los casos al mismo tiempo que implementamos las vacunas".

Las llamadas a la precaución se producen en un momento en que la investigación en Australia indica con qué facilidad se puede propagar potencialmente la variante Delta. Según imágenes de CCTV, los funcionarios de salud sospechan que se ha transmitido en encuentros "espantosos y fugaces" de aproximadamente cinco a 10 segundos entre personas que se cruzan en un área comercial interior en Sydney en al menos dos casos.

En ese momento, no existían mandatos de mascarillas en Sydney, y es poco probable que las personas hayan sido vacunadas dado que menos del 5% de la población australiana ha recibido ambas dosis. La ciudad y algunas áreas circundantes entraron en un estricto bloqueo de dos semanas el sábado en un esfuerzo por frenar la propagación de la variante Delta.



Está claro que Delta tiene una ventaja de transmisión sustancial, pero los científicos aún no han establecido por qué. La profesora Catherine Noakes, miembro del Grupo Asesor Científico para Emergencias (Sage) del Reino Unido y experta en infecciones transmitidas por el aire en la Universidad de Leeds, sugirió tres posibles razones: que las personas a las que infecta tienen una carga viral más alta, lo que significa que emitirían más partículas que las personas necesitan estar expuestas a menos virus para infectarse; o que un tiempo de exposición relativamente corto a una persona infectada es suficiente para propagar la enfermedad.

Es posible que una persona se infecte al estar cerca de un portador durante unos segundos, si el portador exhalará una carga de partículas de virus y la persona simplemente inhalara en el momento exacto en el momento equivocado, dijo.

"Lo que no significa necesariamente es que está transmitiendo de esa manera todo el tiempo para todos. Bien puede ser solo uno de estos eventos realmente desafortunados".

La Organización Mundial de la Salud está instando incluso a las personas completamente vacunadas a "jugar a lo seguro" y seguir usando máscaras, mantener la distancia social y practicar otras medidas de seguridad para hacer frente a la variante Delta.

Israel, donde alrededor del 55% de la población ha sido completamente vacunada, volvió a imponer su mandato de máscara el viernes para combatir el rápido aumento de los casos de Delta solo 10 días después de haberlo levantado. Las infecciones se cuadruplicaron la semana pasada, atribuidas a dos brotes escolares. La elegibilidad para la vacuna se extendió a los niños de 12 a 15 años el mes pasado, pero la aceptación en el grupo de edad ha sido baja.

El aumento de casos en Israel aún no se ha traducido en un aumento en las admisiones hospitalarias y las muertes, por lo que es probable que la medida sea de precaución, dijo Noakes.

"El virus está circulando en la sociedad, por lo que incluso si no hay un gran número de muertes, todavía causa muchos trastornos, la gente tiene que aislarse, la gente se enferma, la gente con Covid prolongada", dijo.

Griffin dijo: "El escenario ideal es que usted construya su muro de vacunas antes de exponerse a las variantes porque eso significa que incluso si tiene un brote, tiene suficientes personas susceptibles que el R [número de reproducción] nunca supera 1, no ve un aumento en ese brote.

"El problema es que no hemos alcanzado ese nivel de protección, por lo que si contrae infecciones y los casos aumentan, hay muchas personas susceptibles a quienes transmitir esa infección.



El servicio público
es de todos

Función
Pública

“Esta es una señal... de que debemos ir con cinturón y aparatos ortopédicos en todo esto. No tiene sentido dejarlo a medias, no podemos ignorar a los niños en las campañas de vacunación”, dijo. “Si lo hacemos, podríamos terminar en un ciclo de variantes”.